

Offertory Collection Colecta del Ofertorio

\$2,750 – Amount needed each week to meet budget needs/Cantidadnecesariacadasemana para cubrir las necesidadespresupuestarias

Information/Información:

December 14/14 de diciembre, 2025

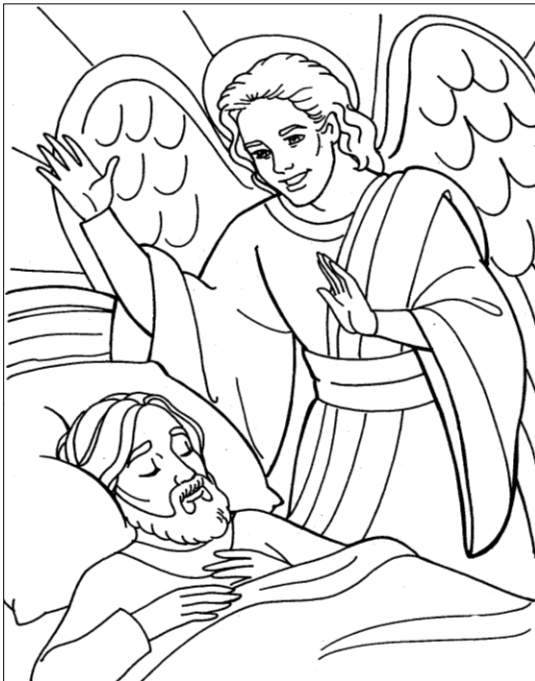
Regular Offertory/Ofertorio regular: \$1857

(Includes \$121 Immaculate

Conception/Inmaculada Concepción:)

Sound System: \$70 Total: \$1927

Children's Corner/ Rincón de losNiños



Mass Intentions Intenciones de la Misa

December 21/21 de diciembre

9:00 am English Mass

+ *McGinty & +Sheeran Families*
by the McGinty family

11:00 am Misa en español

+ *Ericka María Peralta Torres*
por su madre

+ *Mercedes Cabrera-Sánchez,*

+ *Josefa Vargas de Sarda, y*

+ *Josefina Sarda* por la familia

December 24/24 de diciembre – 5:30 pm

For the people of the parish

December 25/25 de diciembre – 10:00 am

+ *Salvatore Rosa Cannavo*

December 28/28 de diciembre

9:00 am English Mass

11:00 am Misa en español

Hospital Visits/Emergencies Visitas al Hospital/Emergencias:

Please notify the Shrine at 518-465-3685 and/or Fr. Quinn 518-482-3375 or Deacon Fabian or Pastoral Associate Confesora Franco about any community who is in the hospital or homebound. In case of an emergency requiring a priest, outside of parish office hours, especially in danger of death, contact the priests at (518) 482-3375. If no one answers, please leave a message.

Por favornotifique al Santuario al 518-465-3685 y/o al Padre Quinn 518-482-3375 o al Diácono Fabian o a la Asociada Pastoral Confesora Franco sobre cualquier miembro de la comunidad que esté en el hospital o confinado en su hogar. En caso de emergencia que requiera la presencia de un sacerdote fuera del horario de oficina parroquial, especialmente en caso de peligro de muerte, comuníquese con los sacerdotes al (518) 482-3375. Si nadie contesta, deje un mensaje.

ShrineChurch of Our Lady of theAmericas **Iglesia Santuario de Nuestra Señora de las Américas**

December 21, 2025 – 21 de diciembre del 2025

Fourth Sunday of Advent **Cuatro Domingo de Adviento**



274 Sherman Street, Albany, NY 12206
(Rear Entrance/ Entrada Trasera)
(518) 465-3685, Ext. 12 English; Ext. 13 Español
www.ourladyoftheamericas.org
OLAmericaShrine@gmail.com

View Masses Online on Facebook/
Puedes Ver las Misas en Línea en Facebook
<https://www.facebook.com/shrinechurchofourladyoftheamericas/>

Mission Statement/Nuestra Misión

“We are a vibrant, welcoming, multi-cultural Catholic community in the heart of the City of Albany celebrating and ministering the presence of Jesus with our parishioners and neighbors.”

“Somos una comunidad católica vibrante, acogedora y multicultural en el corazón de la ciudad de Albany. celebrando y llevando la presencia de Jesús a nuestros feligreses y vecinos.”

Directory/Directorio

Pastor: Rev. Daniel Quinn

Shrine Chaplain/Capellán:

Rev. Francis O'Connor, (518) 390-4576

Deacon/Diacono: Rev. Miguel Fabián

Pastoral Associate/Asociado Pastoral and/y
FaithFormationCoordinator/Coordinador

Formación De Fe: Confesora Franco,
cflovejesus@aol.com

MusicMinister/Ministro de Música:

Deborah Klose, dklose@nycap.rr.com

Baptism/Bautizos:

Claire Nolan, cbnolou@gmail.com

Confesora Franco, cflovejesus@aol.com

Marriage/Matrimonios:

Rev. Dan Quinn and/y Susan Ivie Mahar,
(518) 482-3375

blessedsacramentalb@gmail.com

Quinceañera:

Confesora Franco, cflovejesus@aol.com

Confesiones en español disponibles:

Domingos 10:15 en el Santuario, Martes en
el Santísimo Sacramento 12:30-13:30, y
Miércoles en Mater Christi, 16:30-17:30

MassIntentions/Intenciones de la Misa:

Tammy Crasto (518) 229-7345

Confesora Franco (518) 542-4192

Lectio Divina

English: <https://catholic.bible/category/lectio-divina/>

Español: <https://catholic.bible/lectio-divina-en-espanol/>

December 28/28 de diciembre

First Reading/Primera Lectura:

Sirach/Sirácides 3:2-6, 12-14

Responsorial Psalm/Salmo Responsorial:

Psalms/Salmos 128:1-2, 3, 4-5.

Second Reading/Segunda Lectura:

Colossians/Colosenses 3:12-21

Gospel/Evangelio:

St. Matthew/San Mateo 2:13-15, 19-23

**Christmas Flowers in Memory of:
Flores navideñas en memoria de:**



Alice & Henry Tammany

Mary & Donald Engel

Don Engel

John Felts

Benfatto Family

Calcagno Family

Irene Hillman

Jeanne Roulleau

Familia Argueta

Arana

Mary & Charles De Julio

Samuel Pastore

Linda Keeley

Ronald Leto III

Sound System Donations Donaciones para el sistema de sonido



Total: \$5951

Remember we have matching funds up to \$5500!

¡Recuerda que tenemos fondos equivalentes
hasta \$5500!

**Want to donate to the Offertory or the
Sound System electronically?**

**¿Desea hacer una donación electrónica
para la colecta o el sistema de sonido?**



<https://www.zeffy.com/en-US/donation-form/offertory>



<https://www.zeffy.com/en-US/donation-form/sound-system>

**NYS State Discernment Retreat
Retiro de Discernimiento del Estado de NY
January 8-10/8-10 de enero, 2026
The Good News Center – Utica, NY**

For Men Ages 18+

Para hombres mayores de 18 años

*Have you felt the Lord tugging at your heart to
consider the priesthood?* Young men from
across New York State are invited to a
powerful weekend retreat designed
specifically for those discerning a call to the
Catholic priesthood. Please register by
Thursday, January 1st by emailing
vocations@syrdio.org More information
available at: www.vocations-syracuse.org

*¿Has sentido que el Señor te llama al corazón
para que consideres el sacerdocio?* Jóvenes de
todo el estado de Nueva York están invitados a
un retiro de fin de semana conmovedor,
diseñado específicamente para quienes
disciernen su llamado al sacerdocio católico.
Inscríbete antes del jueves 1 de enero enviando
un correo electrónico a vocations@syrdio.org.
Más información disponible en:
www.vocations-syracuse.org.

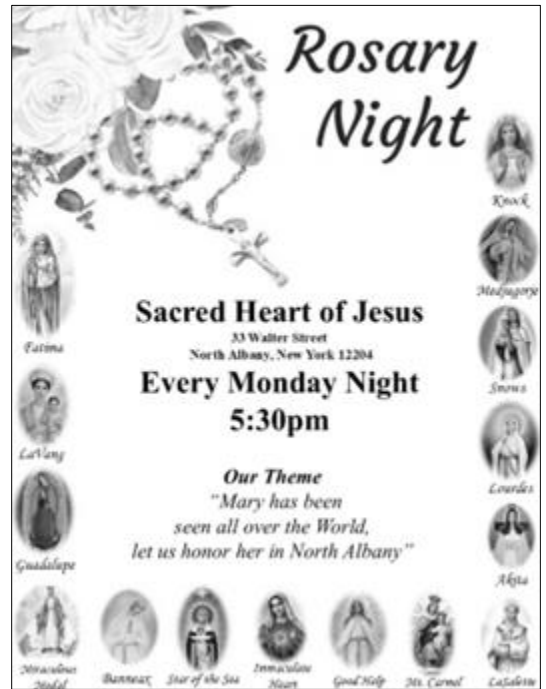
5:30 pm

10:00 am

10:00 am

Luke 2:10-11

Lucas 2:10-11



merry
Christmas

Feliz Navidad